

E
Cuadros de control electrónicos
 para Grupos Térmicos
GAVINA GTI & GTI-F CONFORT
 Instrucciones de Funcionamiento,
 Limpieza y Mantenimiento
 para el **USUARIO** Página 3

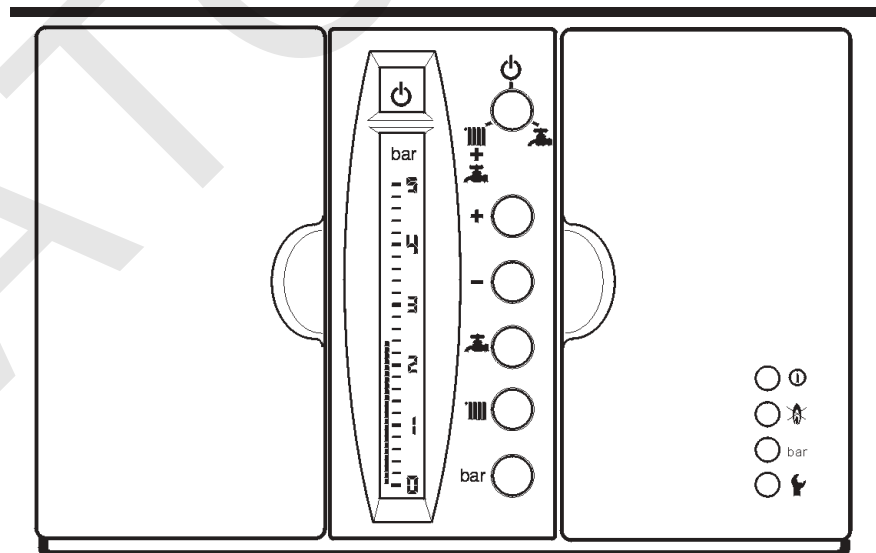
D
Elektronische Schalttafeln
 für Heizkessel
GAVINA GTI & GTI-F CONFORT
 Betriebs-, Reinigungs-
 und Wartungsanleitung
 für den **BENUTZER** Seite 6

GB
Electronic Control Panels
 for Heating Units
GAVINA GTI & GTI-F CONFORT
 Operating, Cleaning and
 Maintenance Instructions
 for the **USER** Page 4

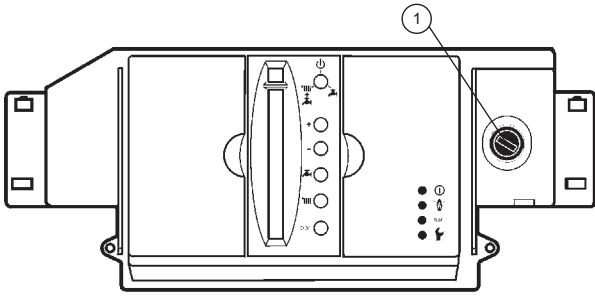
I
Quadri di comando elettronici
 per Gruppi Termici
GAVINA GTI & GTI-F CONFORT
 Istruzioni di Funzionamento,
 Pulizia e Manutenzione
 per l'**UTENTE** Pagina 7

F
Tableaux de Contrôle électroniques
 pour Groupes Thermiques
GAVINA GTI & GTI-F CONFORT
 Instructions de Fontionnement,
 Nettoyage et Manitenance
 pour l'**UTILISATEUR** Page 5

P
Quadros de controlo electrónicos
 para Grupos Térmicos
GAVINA GTI & GTI-F CONFORT
 Instruções de Funcionamento
 Limpeza e Manutenção
 para o **UTENTE** Página 8

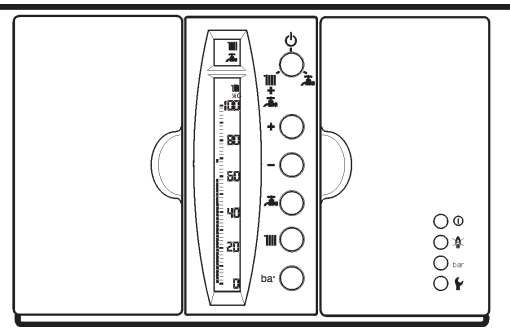


1



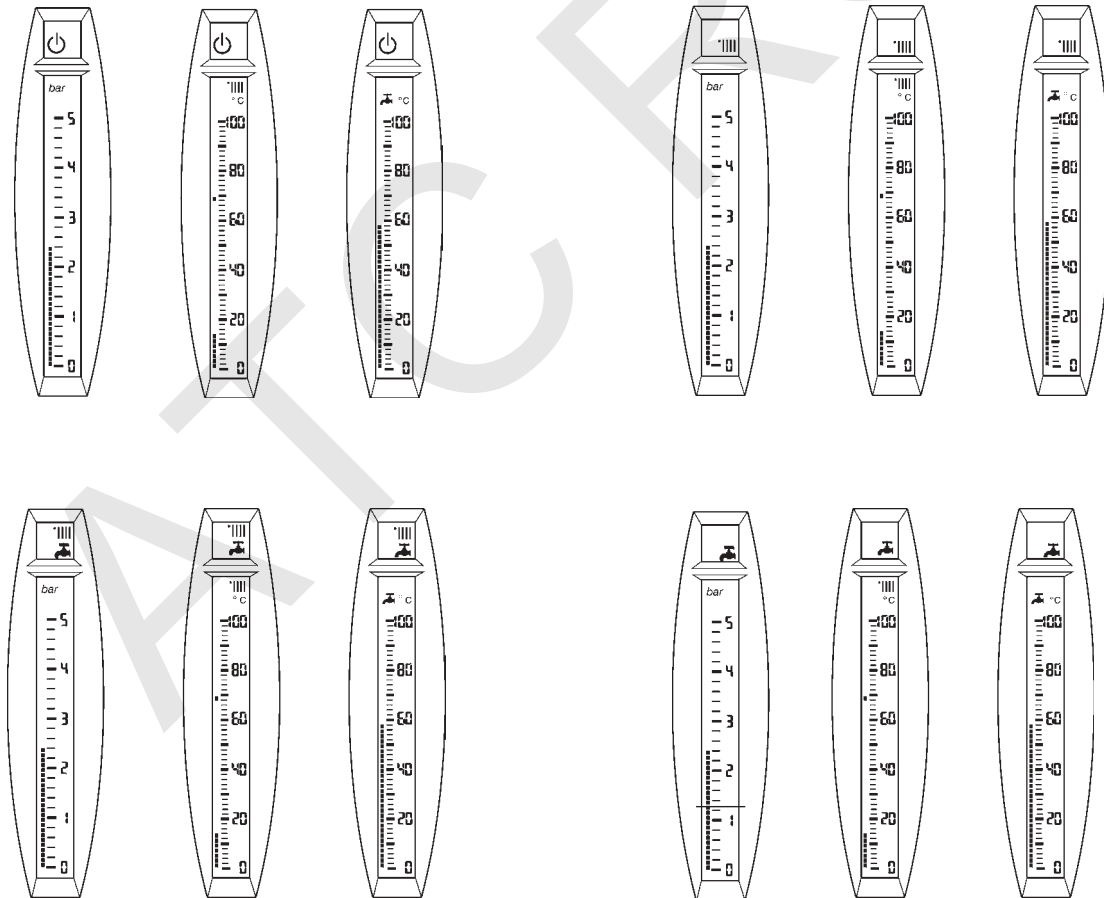
2

- Tensión / Power / Tension / Spannung / Tensione / Corrente
- Anomalía / Fault / Anomalie / Störung / Anomalia / Anomalia
- bar — Anomalía presión / Pressure fault / Anomalie pression/ Druckstörung / Problema di pressione / Anomalia pressão
- Anomalía Técnica / Technical fault / Anomalie technique Technische störung / Guasto / Anomalia Técnica



- Selector de servicios / Service Selector / Sélecteur de Services Betriebswahlschalter / Selettore del modo di funzionamento / Selector de serviços
- Aumento / Increase / Augmentation / Anheben / Aumento / Aumento
- Disminución / Decrease / Diminution / Senken / Diminuzione / Redução
- A.C.S. / DHW / E.C.S. / Heißwasser / A.C.S. / A.Q.S.
- Calefacción / Heating / Chauffage / Heizung / Riscaldamento / Aquecimento central
- Presión / Pressure / Presión / Druck / Pressione / Pressão

3




Características principales



Tensión de alimentación: 230 V 50 Hz
 Poder de conexión de los relés: 250 V 2A
 Temperatura de ambiente admisible: 0°C – 70°C



Funcionamiento



El contenido de estas Instrucciones se refiere a la influencia de la manipulación del componente que se trata sobre el comportamiento de la instalación. Es recomendable seguir las indicaciones escritas y aplicarlas, al mismo tiempo, sobre el componente en cuestión.

Todos los leds, teclas y símbolos que se mencionan en el texto de estas Instrucciones se han identificado en la (Fig. 3) de página 2.

En tanto que el cuadro de control reciba tensión eléctrica el led  permanece iluminado en verde. Al pulsar la tecla "selector de servicios" es posible elegir entre tres opciones de funcionamiento:

 **Espera.** En tanto permanezca seleccionada esta opción el símbolo correspondiente se muestra en el recuadro encima de la pantalla del Mando y el led  permanece iluminado en verde. No se genera calor pero la instalación está automáticamente protegida de los efectos de las bajas temperaturas por la función "antihielo" (ver explicación en siguiente apartado) y el circulador/válvula de 3 vías de posibles agarrotamientos debidos a paros prolongados por la función "mantenimiento" (ver explicación en siguiente apartado).

 **Servicio conjunto de Calefacción y Agua Caliente Sanitaria.** En tanto permanezca seleccionada esta opción los símbolos correspondientes se muestran en el recuadro encima de la pantalla del Mando y el led  permanece iluminado en verde. Se genera calor para atender los servicios de Calefacción y de Agua Caliente Sanitaria.

 **Servicio de solo Agua Caliente Sanitaria.** En tanto permanezca seleccionada esta opción el símbolo correspondiente se muestra en el recuadro encima de la pantalla del Mando y el led  permanece iluminado en color verde. Se genera calor para atender al servicio sanitario.


Funciones "antihielo" y "mantenimiento"



La función "antihielo" se activa siempre que la temperatura del agua en el interior de la caldera sea inferior a los 5 °C. En este caso, el quemador y el circulador funcionan durante treinta minutos a la temperatura mínima.



La función "mantenimiento" se activa siempre después de un paro continuado de 24 horas, sea cual fuere el servicio seleccionado. En este caso, el/los circulador/es funciona/n durante 3 segundos y la válvula de 3 vías realiza una maniobra completa de apertura y cierre.

Pantalla del Mando de caldera

Pulsar la tecla "selector de servicios" hasta que en el recuadro encima de la pantalla se muestre el símbolo que corresponde al funcionamiento deseado, según se ha indicado anteriormente al principio del capítulo "Funcionamiento".

El símbolo  en todos los cuadros se muestra fijo.

Los símbolos  y  se muestran fijos mientras que no haya demanda del servicio que representan y, cuando la hay, parpadean.

Sea cual fuere el servicio seleccionado, al pulsar las teclas ,  o **bar** el valor que en este momento han alcanzado las temperaturas del Agua Caliente Sanitaria*, de caldera o la presión de funcionamiento se muestra en la escala, con el símbolo que corresponda, sobre la pantalla iluminada en naranja. La (Fig. 3) reproduce respectivamente las escalas de temperatura de



Agua Caliente Sanitaria, caldera y presión con el símbolo que las identifica en la parte superior.





* Solo con demanda; sin demanda se muestra el valor programado.

En las escalas de temperaturas (0 °C a 100 °C) su valor del momento se muestra con todos los cuadros en pantalla hasta aquel nivel y, con un cuadro que parpadea, el valor de la temperatura de funcionamiento programada (de origen o posteriormente). Ver próximo apartado.

En la escala de presión (0 bar a 5 bar) su valor del momento se muestra con todos los cuadros en pantalla hasta aquel nivel.

Modificación de los valores programados de funcionamiento



A partir de la visualización indicada en el anterior apartado para las escalas de temperaturas, al pulsar las teclas  o , el cuadro que parpadea (el que indica el valor de la temperatura de funcionamiento programada) empieza a parpadear rápidamente. De origen esta temperatura es de 70 °C para el servicio de Calefacción y de 60 °C para el de Agua Caliente Sanitaria.

Posteriores pulsaciones sobre las teclas  o  desplazan el cuadro en cuestión hacia arriba o hacia abajo, respectivamente*. Dejar de pulsar cuando el cuadro haya adoptado en la escala el lugar que corresponde al nuevo valor deseado para la temperatura de funcionamiento de la caldera o de A.C.S.. Al cesar el parpadeo rápido, o al pulsar ,  o **bar**, la nueva temperatura se habrá introducido en la memoria del cuadro.


* Entre 50 °C y 90 °C para Calefacción, y entre 30 °C y 60 °C para Agua Caliente Sanitaria.


Recuperación de los valores de funcionamiento programados en fábrica



En cualquier momento, excepto durante un proceso de modificación, pueden sustituirse los valores de funcionamiento modificados e introducidos en la memoria de los cuadros por los valores programados desde fábrica. Proceder a:


– Pulsar al mismo tiempo las teclas ,  y **bar** durante 2-3 segundos. Cuando la pantalla parpadee 2 veces se habrá realizado la pretendida recuperación.

Bloqueo del cuadro de control

Cada anomalía de funcionamiento provoca el bloqueo del cuadro y la interrupción del servicio del grupo térmico que se trate. Todas las anomalías provocan la iluminación en rojo del led .

La solución a ciertas anomalías puede ser posible sin la intervención expresa de un profesional. Se identifican por la sola iluminación en rojo del led  o, en el caso de anomalías relacionadas con la presión, por la iluminación además, también en rojo, del led **bar**.


La solución al resto de anomalías precisa de la intervención de un profesional cualificado. Se identifican por la iluminación conjunta en color rojo de los leds  y .


1 – Led  iluminado en rojo. Bloqueo del quemador.

No hay símbolo de servicio en el recuadro encima de la pantalla pero permanece en ella la escala que hubiera en el momento de producirse el bloqueo.

Circuladores y válvula de 3 vías inactivos, salvo para las funciones "antihielo" y "mantenimiento".

Proceder a verificar que el depósito de combustible no está vacío, que la alimentación eléctrica y de combustible al quemador son las correctas y, después, accionar el pulsador luminoso de desbloqueo en el propio quemador.


Al restablecerse el servicio del quemador el cuadro se desbloquea y se recupera el funcionamiento  "espera".


2 – Leds  y **bar** iluminados en rojo. Bloqueo por falta o exceso de presión.

No hay símbolo de servicio en el recuadro encima de la pantalla y la escala de presión con su valor momentáneo y los valores del límite máximo y mínimo programados (no modificables) ha sustituido a la que hubiera al producirse el bloqueo.


Quemador, circuladores y válvula de 3 vías inactivos.

En el caso de falta de presión verificar la ausencia de fugas de agua en la instalación. Llenar o vaciar de agua la instalación hasta que la presión se sitúe durante un segundo entre los valores límite mínimo y máximo de la escala.

Una vez normalizada la presión pulsar la tecla **bar**. El símbolo  se muestra en el recuadro encima de la pantalla del Mando de caldera y se recupera el funcionamiento "espera".

3 – Led  iluminado en rojo. Bloqueo por actuación del termostato de seguridad (1) localizado en el cuadro de control o en la base conexiones cuadro.

No hay símbolo de servicio en el recuadro encima de la pantalla pero la escala de temperatura de caldera con el cuadro al nivel del valor 80 °C (no modificable) ha sustituido a la que hubiera en el momento de producirse el bloqueo. El quemador está inactivo.

Se envía agua al circuito de emisores hasta que la temperatura de caldera descienda hasta 80°C. Después los circuladores y válvula de 3 vías están inactivos, salvo para las funciones "antihielo" y "mantenimiento". Dejar que la temperatura del agua de caldera descienda de 80 °C. Abrir la tapa frontal. Presionar el pulsador del termostato de seguridad. Se recupera el funcionamiento  "espera".

Dejar la caldera en condiciones normales de funcionamiento.

Limpieza y Mantenimiento

No lo precisan específicamente.

Atención

Características y prestaciones susceptibles de modificación.

Marcado CE


Los cuadros de control CCE son conformes a las Directivas Europeas 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética y 72/23/CEE de Baja Tensión.

Technical Data



Power supply: 230V, 50Hz
Relay Switching Power: 250V 2A
Allowable Room Temperature: from 0°C to 70°C.

Operation




The contents of these Instructions refer to the effect that handling the component in question can have on the behavior of the installation. It is recommended that written instructions be followed and applied when the component is being manipulated



All the LEDs, keys and symbols mentioned in these Instructions can be identified in Fig. 3 on page 2. The green "power on" LED next to the  symbol in the Control Panel will remain ON as long it is under voltage.

Three operating modes can be selected by pressing the "Service Selector" key:

 Stand-by. As long as this option is selected, its corresponding symbol will show in the box above the Control Screen and the green "power on" LED next to the  symbol will be lit.

No Heat is generated, but the installation is automatically protected from the effects of low temperatures by the "frost protection" feature (see explanation in the next section) and the pump/3-way valve from possible seizure through prolonged shutdowns by the "maintenance" feature (see explanation in the next section).

  Combined Heating and Domestic Hot Water Service. As long as this option is selected, the corresponding symbols will show in the box above the Control Screen and the green "power on" LED next to the  symbol will be lit. Heat is generated to meet the system demand for Heating and Domestic Hot Water.

 Domestic Hot Water mode only. As long as this option is selected, its corresponding symbol will show in the box above the Control Screen and the green "power on" LED next to the  symbol will be lit. Heat is generated to meet the system demand for Domestic Hot Water.




"Frost protection" and "maintenance" features



The "frost protection" is activated when the boiler water temperature drops below 5°C. In this case, the burner and the pump will run for thirty minutes at minimum temperature.

The "maintenance" feature is always activated after a continuous 24-hour shutdown, whichever the service selected. In such a case, the pump(s) will run for 3 seconds.

Boiler Control Screen

Press the "Service Selector" key until the symbol of the service desired is displayed in the box above the Control Screen, as has been described at the beginning of the preceding section "Operation".

The symbol  in all the control panels is fixed. The symbols  and  are fixed if there is no demand for the service they stand for, and when there is, they flash.

Whichever the service selected, when pressing the keys next to the   or **bar** the current value reached by the Domestic Hot Water*, boiler water or the operating pressure is shown on the corresponding scale, on the orange-lit screen. The Fig. 3 depicts the temperature scales for Domestic Hot Water and boiler water, as well as the pressure identified by the symbol at the top.



* With demand only; if there is no demand, the factory-set value is displayed.





In the temperature scales (0°C to 100°C) their instant value is shown with all the segments being displayed up to that level, and with one segment

flashing, the (factory-set or later) programmed operating temperature. See next section.

In the pressure scale (0 to 5 bar) their instant value is shown with all of the segments being displayed up to that level.

Changing the factory-set operating values


Following the above-mentioned display for the temperature scales, when pressing the keys next to  or , the segment which is flashing slowly (i.e. the one indicating the value of the programmed operating temperature) starts flashing rapidly. The factory settings are 70°C for Central Heating and 60°C for Domestic Hot Water.

Later pressings of the keys next to  or  will move the relevant segment up or down, respectively*. Stop pressing when the segment has reached the position wanted on the scale which corresponds to the new value for the operating temperature of the water in the boiler or in the DHW. When the segment stops flashing rapidly, or when pressing the keys next to the   or **bar**, the newly set temperature will be stored in the Control Panel.


* Between 50°C and 90°C for Heating, and between 30°C and 60°C for Domestic Hot Water.


Retrieval of factory-set operating limits



Modified and stored limit values can be replaced by the factory-set values at any moment, except during a modification process. To do that, proceed as follows:


- Press the keys next to  and **bar** at a time for 2-3 seconds. When the screen flashes twice, it means that the intended restoration has been achieved.

Control Panel Lockout

Each operating fault will cause the control panel to lockout, interrupting the service of the Heating Unit concerned. All faults will cause the red LED next to the  symbol to light up.

Certain faults can be corrected without the intervention of a professional. These can be identified simply because the LED next to the  will light up or, in the case of faults related to the fill pressure, the red LED next to **bar** will also light up.

To solve all other faults, it will be necessary to call a qualified technician. These are identified by the LEDs next to  and  lighting up at the same time.


- 1 – Red LED next to the  lights up. Burner lockout.

No service symbol is showing in the box above the Screen, but the scale that was displayed at the time of the fault remains.

The pumps and the 3-way valve will be OFF except for the "Frost protection" and "Maintenance" features.

Please check that the fuel tank is not empty, the power and fuel supplies to the burner are correct and then press the illuminated lockout reset button on the burner.


When service to the burner is re-established, the control panel is reset and stand-by operation is restored.


- 2 – Red LEDs next to the  and **bar** light up. Lockout for lack of, or excess pressure.

No service symbol is showing in the box above the screen and the pressure scale with its instant value and the maximum and minimum limits (non-modifiable) has replaced the scale showing at the time the lockout occurred.

The burner, pumps and 3-way valve are OFF.

Should pressure be too low, check for water leaks in the system. Add or remove water from the system until the pressure falls within the maximum and minimum limit values on the scale for one second.

Once pressure stabilizes, press the key next to 'bar'. The symbol  is shown in the box above the Boiler Control and stand-by operation is restored.

- 3 – Red LED next to the  lights up. Lockout on tripping the Limit Thermostat (1) located in the Control Panel or Connections Base.

No service symbol is showing in the box above the screen and the boiler temperature scale with the segment at 80°C (non-modifiable) has replaced the scale showing at the time the lockout occurred. The burner is OFF.

Water is sent to the radiator circuit until the boiler temperature drops below 80°C. After that, the pumps and the 3-way valve will be OFF except for the "Frost protection" and "Maintenance" features.

Allow the temperature of the water in the boiler to drop below 80°C. Open the door. Press the reset button on the Limit Thermostat. Stand-by operation is restored. Leave the boiler in good working order.

Cleaning and Maintenance

Nothing special required.

Note

Specifications and performance qualities are subject to change without notice.

EC marked


The CCE Control Panels conform to European Directives 89/336/EEC on Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC on Low Voltage.

Principales caractéristiques



Tension d'alimentation: 230 V 50 Hz
Puissance de connexion des relais: 250 V2A
Température ambiante admissible : de 0°C à 70°C.



Fonctionnement



Le contenu de ces instructions concerne l'influence de la manipulation du composant dont il s'agit sur le comportement de l'installation. Il est recommandé de suivre les indications écrites et de les appliquer, en même temps, au composant en question.

Toutes les LEDs, pousoirs ainsi que tous les symboles mentionnés dans ces instructions sont affichés sur la Fig. 3 de la page 2. Tant que le tableau de contrôle reçoit du courant électrique, la LED  reste allumée en couleur verte.

En appuyant sur le pousoir «Sélecteur de services» on peut choisir entre trois options de fonctionnement.

 En attente. Pendant que cette option est sélectionnée, le symbole correspondant est affiché sur le cadre supérieur de l'écran de la commande et la LED  reste allumée en vert. Il ne se produit pas de chaleur mais l'installation est automatiquement protégée contre les effets des basses températures par la fonction «antigel» (voir explication dans le paragraphe suivant) et le circulateur/vanne à trois voies, contre de possibles grippements dus à des arrêts prolongés par la fonction «maintenance», (voir explication dans le paragraphe suivant).

 Service conjoint de Chauffage et d'Eau Chaude Sanitaire. Pendant que cette option est sélectionnée, les symboles correspondants sont affichés sur le cadre supérieur de l'écran de la commande et la LED  reste allumée en couleur verte. Il se produit de la chaleur pour répondre aux services de Chauffage et d'Eau Chaude Sanitaire en fonction de la demande de l'installation.

 Service d'Eau Chaude Sanitaire seulement. Pendant que cette option est sélectionnée, le symbole correspondant est affiché sur le cadre supérieur de l'écran de la commande et la LED  reste allumée en couleur verte. Il se produit de la chaleur pour répondre au service sanitaire.




Fonction «antigel» et «maintenance»



La fonction «antigel» s'active dès que la température de l'eau de la chaudière est inférieure à 5°C. Dans ce cas, le brûleur et le circulateur fonctionnent pendant trente minutes à la température minimale.

La fonction «maintenance» s'active toujours après un arrêt continu de 24 heures, indépendamment du service sélectionné. Dans ce cas, le/les circulateurs fonctionne/nt pendant 3 secondes.

Écran de la commande de la chaudière

Appuyer sur le pousoir «Sélecteur de services» jusqu'à ce que le cadre supérieur de l'écran de la commande affiche le symbole qui correspond au fonctionnement voulu, comme on l'a indiqué précédemment au début du chapitre «Fonctionnement».

Le symbole  est fixe dans tous les tableaux. Les symboles  et  sont fixes tant qu'il n'y a pas de demande du service qu'ils représentent, et ils clignotent lorsqu'il y en a une.

Indépendamment du service sélectionné, en appuyant sur les pousoirs contigus à  ou  **bar**, la valeur qui a été atteinte à ce moment-là par la température de l'Eau Chaude Sanitaire*, de chaudière ou la pression de fonctionnement, est affichée sur l'échelle correspondante, sur l'écran allumé en couleur orange. Sur la Fig.3




sont reproduites respectivement les échelles de températures d'Eau Chaude Sanitaire, de chaudière et de pression avec le symbole qui les identifie situé dans la partie supérieure.

* Avec uniquement demande; sans demande, la valeur programmée est affichée.

Dans les échelles de températures (0°C à 100°C) la valeur momentanée est affichée avec tous les carrés sur l'écran jusqu'à ce niveau et, par un carré qui clignote, la valeur de la température de fonctionnement programmée (en usine ou postérieurement). Voir paragraphe suivant.

Sur l'échelle des pressions (0 bar à 5 bar), la valeur momentanée est affichée avec tous les carrés sur l'écran jusqu'à ce niveau-là.


Modification des valeurs programmées de fonctionnement.

À partir de l'affichage indiqué dans le paragraphe précédent pour les échelles de températures, en appuyant sur les pousoirs contigus à 9 ou 0, le carré qui clignote, (celui qui indique la valeur de la température de fonctionnement programmée) commence à clignoter rapidement. À l'origine, cette température est de 70 °C pour le service de Chauffage et de 60 °C pour celui de l'Eau Chaude Sanitaire. Si on appuie ultérieurement sur les touches adjacentes à  ou  le carré en question se déplace vers le haut ou vers le bas respectivement*. Ne plus appuyer lorsque le tableau aura adopté sur l'échelle la place qui correspond à la valeur souhaitée pour la température de fonctionnement de la chaudière ou du E.C.S.. Dès que cesse le clignotement rapide, ou en appuyant sur  ou **bar**, la nouvelle température s'introduira dans la mémoire du tableau.


* Entre 50 °C et 90 °C pour le Chauffage, et entre 30 °C et 60 °C pour l'Eau Chaude Sanitaire.


Récupération des valeurs des valeurs de fonctionnement programmées en usine



À n'importe quel moment, excepté pendant un processus de modification, on peut remplacer les valeurs de fonctionnement modifiées et introduites dans la mémoire des tableaux par les valeurs programmées en usine. Il faut procéder à:


– Appuyer en même temps sur les pousoirs contigus à  et **bar** pendant 2-3 secondes. Lorsque l'écran clignote 2 fois, la récupération souhaitée se sera réalisée.

Blocage du tableau de contrôle

Toute anomalie dans le fonctionnement provoque le blocage du tableau et l'interruption du service du groupe thermique en question. Toutes les anomalies provoquent une lumière rouge dans la LED adjacente à .

La solution à certaines anomalies est possible sans l'intervention d'un professionnel. Elles s'identifient par la seule lumière rouge de la LED adjacente à  ou, dans le cas d'anomalies en relation avec la pression, par la lumière, également rouge, de la LED adjacente à **bar**.

La solution à toutes les autres anomalies exige l'intervention d'un professionnel qualifié. Elles sont identifiées par la l'allumage conjoint en rouge des LEDs adjacentes à  et .

1 – LED adjacente à  allumée en rouge. Blocage du brûleur.


Pas de symbole de service sur le cadre situé au-dessus de l'écran de la commande de la chaudière mais l'échelle qui s'y trouvait avant le blocage se maintient.

Les circulateurs et la vanne à 3 voies sont inactifs, excepté pour les fonctions «antigel» et «maintenance».


Il faut vérifier si le réservoir de combustible n'est pas vide, si l'alimentation électrique et


de combustible au brûleur est correcte et activer ensuite le pousoir lumineux de déblocage dans le brûleur lui-même.

Lorsque le service du brûleur se rétablit, le tableau se débloque et le fonctionnement attende se récupère.

2 – Leds contiguës à  et **bar** allumées en rouge. Blocage par manque ou excès de pression. L'affichage ne montre à l'utilisateur aucun symbole de service sur le cadre supérieur de l'écran et l'échelle de pression avec sa valeur momentanée et les valeurs de la limite maximale et minimale programmées (non modifiables) a remplacé celle qui existait au moment où le blocage s'est produit. Le brûleur, les circulateurs et la vanne à 3 voies sont inactifs.

Dans le cas d'un manque de pression, vérifier l'absence de fuites d'eau dans l'installation. Remplir d'eau l'installation ou la vider jusqu'à ce que la pression se situe entre les valeurs limites minimale ou maximale de l'échelle.

Dès que la pression est devenue normale, appuyer sur le pousoir contigu à **bar**. Le symbole  au-dessus de l'écran de la commande de la chaudière et le fonctionnement redevient attende.

3 – LED adjacente à  allumée en rouge. Blocage dû à l'action du thermostat de sécurité (1) situé dans le tableau de contrôle ou sur la base des connexions du tableau. L'affichage ne montre à l'utilisateur aucun symbole de service dans le cadre supérieur de l'écran mais l'échelle de température de chaudière avec le carré au niveau de la valeur 80°C (non modifiable) a remplacé celle qui existait au moment où s'est produit le blocage. Le brûleur est inactif.

De l'eau est envoyée au circuit d'émetteurs jusqu'à ce que la température de chaudière descende jusqu'à 80°C. Après quoi, les circulateurs et la vanne à trois voies sont inactifs, sauf pour les fonctions «antigel» et «maintenance».

Laisser la température de l'eau de la chaudière descendre au-dessous de 80°C. Ouvrir la porte. Appuyer sur le pousoir du thermostat de sécurité. Le fonctionnement redevient attende.

Laisser la chaudière dans les conditions normales de fonctionnement.

Nettoyage et maintenance

Ne sont pas spécialement nécessaires.

Attention

Caractéristiques et performances susceptibles de modification sans préavis.

Marque CE

Les Tableaux de contrôle CCE sont conformes aux Directives Européennes 89/336/CEE relatives à la Compatibilité Électromagnétique et 73/23/CEE de Basse Tension.


Wichtigste Merkmale

Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz.



Anschlussleistung der Relais: 250 V 2A.




Zulässige Raumtemperatur: von 0 °C bis 70 °C

Betrieb



Diese Anleitungen beziehen sich auf den Einfluss der Manipulation des behandelten Bauteils auf das Verhalten der Anlage. Es wird empfohlen, die schriftlichen Anleitungen einzuhalten und sie gleichzeitig auf das jeweilige Bauteil anzuwenden. Alle LED, Schalter und Symbole, die in dieser Anweisung angesprochen werden, sind in Abb. 3 auf Seite 2 dargestellt. Wenn die Schalttafel mit Strom versorgt wird, leuchtet die LED für "Spannung"  durchgehend grün.

Stehen bei Drücken der Taste "Betriebswahlschalter" drei Betriebsoptionen zur Auswahl:

 Bereitschaftsmodus. Wenn diese Option gewählt ist, wird das entsprechende Symbol im Feld oberhalb des Bildschirms für die Regelung angezeigt und die LED "Spannung"  leuchtet durchgehend grün. Es wird keine Wärme erzeugt, aber die Anlage ist durch die Funktion "Frostschutz" automatisch vor den Auswirkungen tiefer Temperaturen geschützt (siehe Erläuterungen im nachfolgenden Absatz); Umwälzpumpe/3-Wege-Ventil sind vor möglichem Festfressen aufgrund zu langer Stillstandszeiten durch die Funktion "Wartung" geschützt (siehe Erläuterungen im nachfolgenden Absatz).

  Gemeinsamer Betrieb Heizung und Warmwasser. Solange diese Option gewählt ist, werden die entsprechenden Symbole im Feld über dem Bildschirm für die Regelung angezeigt und die LED "Spannung"  leuchtet durchgehend grün. Es wird nach Bedarf Wärme für Heizungs- und den Warmwasserbetrieb erzeugt.

Die Bedienung von Heißwasserbedarf hat immer Vorrang vor dem Heizungswasserbedarf.

 Nur Heißwasserbetrieb. Wenn diese Option gewählt ist, wird das entsprechende Symbol im Feld über dem Bildschirm für die Regelung angezeigt und die LED "Spannung"  leuchtet durchgehend grün. Es wird nach Bedarf Wärme für den Heißwasserbetrieb erzeugt.




Die Funktionen "Frostschutz" und "Wartung"

Die Funktion "Frostschutz" wird immer dann aktiviert, wenn die Wassertemperatur im Kessel unter 5°C fällt. In diesem Fall laufen Brenner und Umwälzpumpe dreißig Minuten lang mit der Minimaltemperatur.



Die Funktion "Wartung" wird immer nach einer durchgehenden Stillstandszeit von 24 Stunden aktiviert, und zwar unabhängig vom ausgewählten Betrieb. In diesem Fall läuft bzw. laufen die Umwälzpumpe(n) 3 Sekunden lang.

Bildschirm für die Kesselregelung

Die Taste "Betriebswahlschalter" betätigen, bis im Feld über dem Bildschirm für die Kesselregelung das gewünschte Betriebssymbol angezeigt wird, wie zuvor zu Beginn des Kapitels "Betrieb" erläutert wurde.

Das Symbol  wird auf allen Schalttafeln durchgehend angezeigt. Die Symbole  und  durchgehend angezeigt, solange kein durch die Symbole gekennzeichnete Leistungsbetrieb angefordert wird, und blinken, sobald Leistung angefordert wird.

Unabhängig vom ausgewählten Betrieb wird nach Drücken der neben  ,  oder **bar** liegenden Tasten der Wert angezeigt, den zu diesem



Zeitpunkt die Heißwassertemperatur*, die Kesseltemperatur oder der Betriebsdruck erreicht haben, und zwar jeweils innerhalb der entsprechenden Skala unter  ,  oder **bar** am orangefarben erleuchteten Bildschirm. In Abb. 3 auf Seite 3 werden jeweils die Skalen für Heißwasser- und Kesseltemperatur sowie Druck wiedergegeben, zusammen mit dem Symbol, mit dem sie im oberen Teil gekennzeichnet sind.

* Nur bei Leistungsanforderung; ohne Anforderung wird der programmierte Wert angezeigt.

Bei den Temperaturskalen (0 °C bis 100 °C) wird der momentane Wert mit allen Feldern im Bildschirm bis zu dieser Höhe angezeigt, wobei ein blinkendes Feld den (werkseitig oder später) einprogrammierten Betriebstemperaturwert kennzeichnet (siehe folgender Abschnitt).

In der Druckskala (0 bar bis 5 bar) wird der momentane Wert mit allen Feldern im Bildschirm bis zu dieser Höhe angezeigt.


Ändern der programmierten Betriebswerte

Ausgehend von der im vorstehenden Abschnitt erläuterten Anzeige der Temperaturskalen beginnt nach Drücken der neben  bzw.  liegenden Tasten das langsam blinkende Feld (das den programmierten Betriebstemperaturwert anzeigt) schneller zu blinken.


Durch weiteres Drücken der neben  oder  liegenden Tasten wird das betroffene Feld nach oben bzw. unten verschoben.* Wenn sich das Feld in der Skala auf dem Wert befindet, der dem gewünschten neuen Wert für die Betriebstemperatur des Kessels oder des Heißwasser entspricht, die Taste nicht mehr drücken. Sobald das schnelle Blinken beendet wird oder die neben  ,  oder **bar** liegenden Tasten gedrückt werden, ist der neue Wert im Speicher der Schalttafel eingegeben.


* Zwischen 50 °C und 90 °C für die Heizung, sowie zwischen 30 °C und 60 °C für Heißwasser.



Wiederherstellen der werkseitig programmierten Höchst- bzw. Mindestwerte


– Gleichzeitig die Tasten neben  und **bar** 2-3 Sekunden lang gedrückt halten. Der Bildschirm blinkt 2 mal; damit ist die gewünschte Wiederherstellung abgeschlossen.

Blockieren der Schalttafel


Jede Funktionsstörung führt zur Blockierung der Schalttafel und zur Unterbrechung des Leistungsbetriebs der betroffenen Heizkessel. Bei allen Störungen leuchtet die LED neben  rot auf.


Manche Störungen können ohne das Eingreifen von qualifiziertem Fachpersonal behoben werden. Sie sind daran erkennbar, dass nur die LED neben  rot aufleuchtet, bzw. bei Störungen des Fülldrucks auch die LED neben **bar**.

Das Beheben der restlichen Störungen muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Diese Störungen sind daran erkennbar, dass die LED neben  und  beide gleichzeitig rot aufleuchten.

1 – LED neben  leuchtet rot. Brenner blockiert. Die Anzeige für den Benutzer besteht darin, dass kein Betriebssymbol im Feld über dem Bildschirm für die Kesselregelung zu sehen ist, aber weiter die Skala angezeigt wird, die zum Zeitpunkt der Blockierung sichtbar war. Umwälzpumpen und 3-Wege-Ventil sind nicht aktiv, mit Ausnahme der Funktionen "Frostschutz" und "Wartung".

Es muss überprüft werden, ob der Brennstoffbehälter leer ist und ob Strom- und Brennstoffversorgung zum Brenner in Ordnung sind. Dann ist auf jeden Fall die Leuchttafel zur Rückstellung am Brenner selbst zu drücken.



Bei Wiederherstellen des Brennerbetriebs wird die Blockierung der Schalttafel aufgehoben und der  Betrieb wieder aufgenommen.


2 – LED neben  und **bar** leuchten rot. Blockierung durch fehlenden oder zu hohen Druck.

Es ist kein Betriebssymbol über dem Bildschirm zu sehen, und die Druckskala mit dem momentanen Wert und den programmierten (nicht veränderbaren) Höchst- und Mindestwerten ist nun statt der Skala zu sehen, die zum Zeitpunkt der Blockierung angezeigt wurde.


Brenner, Umwälzpumpen und 3-Wege-Ventil sind nicht aktiv.

Bei fehlendem Druck ist sicherzustellen, dass die Anlage keinen Wasserverlust aufweist. Die Anlage mit Wasser befüllen bzw. Wasser ablassen, bis der Druck eine Sekunde lang zwischen dem Höchst- und dem Mindestwert der Skala liegt.

Nachdem der Druck normalisiert ist, die Taste neben **bar** drücken. Das Symbol  wird im Feld über dem Bildschirm für die Kesselregelung angezeigt und der  Betrieb wird wieder aufgenommen.

3 – LED neben  leuchtet rot. Blockierung durch Eingreifen des in der Schalttafel oder der Anschlussplatte befindlichen Sicherheitsthermostats (1).

Im Feld über dem Bildschirm ist kein Betriebssymbol zu sehen, doch anstelle der Skala, die zum Zeitpunkt der Blockierung angezeigt wurde, ist die Skala für die Kesseltemperatur mit dem Feld auf der Höhe des Werts 80 °C (nicht verstellbar) zu sehen. Der Brenner ist nicht aktiv.

Es wird Wasser in den Heizkörperkreislauf geleitet, bis die Kesseltemperatur auf 80°C sinkt. Dann sind Umwälzpumpen und 3-Wege-Ventil nicht mehr aktiv, mit Ausnahme der Funktionen "Frostschutz" und "Wartung". Die Temperatur des Kesselwassers auf 80 °C fallen lassen. Die Türe öffnen. Den Schalter für den Sicherheitsthermostat drücken. Der  Betrieb wird wieder aufgenommen.

Reinigung und Wartung

Nicht spezifisch erforderlich.

Achtung

Merkmale und Leistungen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

CE-Kennzeichnung

Die CEE-Schalttafeln entsprechen der Europäischen Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit und der Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EWG.


Caratteristiche principali

Tensione d'alimentazione: 230 V, 50 Hz
Potere di chiusura dei relè: 250 V, 2 A
Temperatura ambiente ammessa: 0 – 70 °C



Funzionamento



Il contenuto di queste istruzioni si riferisce all'influenza dell'azionamento del componente in questione sul comportamento dell'impianto. Si consiglia, pertanto, di seguire sempre scrupolosamente le indicazioni del manuale.



Tutti i led, i tasti e i simboli citati in queste istruzioni sono identificati nella figura 3 di pagina 2.

Non appena al quadro di comando giunge energia elettrica, si accende il led verde .

Al premere il "Selettore del modo di funzionamento" è possibile scegliere fra tre opzioni:

 **Attesa.** Finché rimane selezionata questa modalità, il simbolo corrispondente appare nel riquadro situato al di sopra del display del quadro di comando e si accende il led verde . Non si genera calore, ma la funzione "antigelo" protegge l'impianto dagli effetti delle basse temperature e la funzione "protezione" protegge la pompa di circolazione e/o la valvola a 3 vie da eventuali grippaggi dovuti a prolungati periodi di inattività (vedere il paragrafo che segue).

 **Riscaldamento e Acqua Calda Sanitaria.** Finché rimane selezionata questa modalità, appaiono i simboli corrispondenti nel riquadro situato al di sopra del display del quadro di comando e si accende il led verde . Si genera calore per soddisfare il fabbisogno di riscaldamento e di produzione di acqua calda sanitaria.

 **Solo acqua calda sanitaria.** Finché rimane selezionata questa modalità, il simbolo corrispondente appare nel riquadro situato al di sopra del display del quadro di comando e si accende il led verde . Si genera calore per soddisfare il fabbisogno di acqua calda sanitaria.


Funzioni "antigelo" e "protezione"



La funzione "antigelo" si attiva ogniqualvolta la temperatura dell'acqua all'interno della caldaia sia inferiore a 5 °C. In questo caso, il bruciatore e la pompa di circolazione funzionano per trenta minuti alla temperatura minima.



La funzione "protezione" si attiva sempre dopo un arresto ininterrotto di 24 ore, indipendentemente dal modo di funzionamento selezionato. In questo caso la pompa o le pompe di circolazione entrano in funzionamento per 3 secondi.

Display del comando caldaia

Premere il "selettore del modo di funzionamento" finché nel riquadro situato al di sopra del display del quadro di comando appaia il simbolo che corrisponde al modo di funzionamento desiderato, come già indicato all'inizio del capitolo "Funzionamento".

Il simbolo  appare fisso in tutti i quadri.

I simboli  e  appaiono fissi sul display finché non ci sia richiesta del servizio corrispondente, momento in cui diventano intermittenti.



Indipendentemente dal modo di funzionamento selezionato, premendo i tasti accanto a  o  **bar**, sul display illuminato di colore arancione appare (assieme al simbolo corrispondente) una scala con il valore che in quel momento ha raggiunto la temperatura dell'acqua calda sanitaria, la temperatura della caldaia o la pressione di funzionamento. Nella figura 3 sono riprodotte, in ordine e per ogni modo di funzionamento, le scale della pressione, della temperatura della caldaia e della temperatura dell'acqua calda sanitaria, con il simbolo





corrispondente nella parte superiore.

* Solo se c'è richiesta: senza richiesta viene mostrato il valore programmato.

Sulle scale della temperatura (da 0 a 100 °C) viene mostrato fisso il valore momentaneo e intermittente il valore del set point della temperatura, programmato in fabbrica o posteriormente (vedere il paragrafo che segue). Sulla scala della pressione (da 0 a 5 bar), viene mostrato sul display il valore momentaneo.



Modifica dei set point della temperatura

A partire dalla visualizzazione indicata nel punto anteriore per le scale della temperatura, premendo i tasti  o  aumenta la frequenza dell'intermittenza del quadro che indica il set point della temperatura. Di fabbrica questo set point è di 70 °C per il Riscaldamento e di 60 °C per l'Acqua Calda Sanitaria.


Premendo i tasti  o  l'indicazione del quadro si sposta verso l'alto o verso il basso, rispettivamente. Cessare la pressione quando il valore che appare sulla scala del quadro corrisponda al nuovo valore desiderato per il set point della temperatura della caldaia o de A.C.S.. Al cessare l'intermittenza rapida o al premere il tasto accanto al simbolo  o  **bar**, la nuova temperatura verrà memorizzata dal quadro di comando.


* Tra 50 e 90 °C per il Riscaldamento, e tra 30 e 60 °C per l'Acqua Calda Sanitaria.



Ripristino dei set point di fabbrica

I valori dei set point di fabbrica possono essere ripristinati in qualsiasi momento, tranne durante la modifica degli stessi. A tal fine, procedere come segue – Premere contemporaneamente i tasti  e  **bar** per 2 o 3 secondi. Quando il display lampeggi due volte detto ripristino avrà avuto luogo.

Dispositivi di blocco del quadro di comando

Ogni anomalia di funzionamento provoca il blocco del quadro e l'interruzione del funzionamento del gruppo termico interessato. Tutte le anomalie provocano l'accensione del led rosso .

La soluzione di certe anomalie può essere possibile senza l'intervento diretto di un tecnico. Dette anomalie s'identificano per l'accensione del solo led rosso , o, nel caso di anomalie riguardanti la pressione, dalla contemporanea accensione anche del led rosso **bar**.

La soluzione delle rimanenti anomalie richiede l'intervento di un tecnico qualificato. Dette anomalie s'identificano per la contemporanea accensione dei led rossi  e .

1 – Led rosso  acceso. Blocco del bruciatore.

Non c'è simbolo di funzionamento nel riquadro situato al di sopra del display, ma in questo rimane la scala che era visibile nel momento in cui è avvenuto il blocco.

Pompe di circolazione e valvola a 3 vie inattive, ad eccezione delle funzioni "antigelo" e "protezione".

Controllare che il serbatoio di carburante non sia vuoto, che l'alimentazione elettrica e di carburante del bruciatore sia in ordine, quindi azionare il pulsante luminoso di sblocco situato nello stesso bruciatore.

Al ripristinare il funzionamento del bruciatore il quadro si sblocca e si recupera il funzionamento atteso.


2 – Led rossi  e **bar** accesi. Blocco per pressione insufficiente o eccessiva.


Non c'è simbolo di funzionamento nel riquadro situato al di sopra del display, e la scala della pressione con il valore momentaneo e i valori massimo e minimo programmati (non modificabili) ha sostituito

la scala che era visibile nel momento in cui è avvenuto il blocco.

Bruciatore, pompe di circolazione e valvola a 3 vie inattive.

In caso di pressione insufficiente controllare che non ci siano perdite d'acqua nell'impianto. Aggiungere o togliere acqua dall'impianto finché la pressione si collochi per un secondo tra i valori minimo e massimo della scala.

Una volta normalizzata la pressione, premere il tasto **bar**. Il simbolo  appare al di sopra del display del comando caldaia e si ripristina il funzionamento atteso.

3 – Led rosso  acceso. Blocco per scatto del termostato di sicurezza (1) localizzato nel quadro di comando o nella basetta di collegamento del quadro.

Non c'è simbolo di funzionamento nel riquadro situato al di sopra del display, ma la scala della temperatura della caldaia con il valore di 80 °C (non modificabile) ha sostituito la scala che era visibile nel momento in cui è avvenuto il blocco. Il bruciatore è inattivo.

S'invia acqua al circuito dei termosifoni finché la temperatura della caldaia scenda sino a 80 °C. Quindi diventano inattive le pompe di circolazione e la valvola a 3 vie, ad eccezione delle funzioni "antigelo" e "protezione".

Lasciare che la temperatura dell'acqua della caldaia scenda a 80 °C. E aprire la porta.

Pulizia e manutenzione

Non richieste operazioni specifiche in tal senso.

Attenzione:

Caratteristiche e prestazioni soggette a modifiche senza preavviso.

Marchio CE

I quadri di comando CCE soddisfano le Direttive Europee 89/336/CEE sulla Compatibilità Elettromagnetica e 73/23/CEE sugli Apparecchi a Bassa Tensione.

Características principais


Corrente de alimentação: 230V 50Hz

Poder de ligação dos relés: 250V 2A



Temperatura ambiente admissível: de 0°C – 70°C

Funcionamento




O conteúdo destas instruções respeita à influência da manipulação do componente sobre o comportamento da instalação. Recomendamos que siga as instruções escritas ao mesmo tempo que as aplica sobre o componente em questão. Todos os leds, teclas e símbolos mencionados no texto destas instruções estão identificados na Fig. 3 da página 2.




Enquanto o quadro de controlo recebe corrente eléctrica o led  a permanece aceso na cor verde.

Ao carregar na tecla “selector de serviços” é possível escolher entre três opções de funcionamento.

 Espera. Enquanto esta opção permanecer seleccionada o símbolo correspondente é mostrado no quadro superior do display do Comando e o led  permanece aceso na cor verde.

Não é gerado calor mas a instalação está automaticamente protegida dos efeitos das temperaturas baixas pela função “anti-gelo” (ver explicação no parágrafo seguinte) e o circulador/válvula 3 vias de possíveis bloqueios devidos a paragens prolongadas pela função “manutenção” (ver parágrafo seguinte).

  Serviço conjunto Aquecimento Central e Água Quente Sanitária. Enquanto esta opção permanecer seleccionada os símbolos correspondentes são mostrados no quadro superior do display do Comando e o led  permanece aceso na cor verde. É gerado calor para responder aos serviços Aquecimento Central e Água Quente Sanitária.




  Serviço de Água Quente Sanitária. Enquanto esta opção permanecer seleccionada o símbolo correspondente é mostrado no quadro superior do display do Comando e o led  permanece aceso na cor verde. É gerado calor para responder ao serviço sanitário.



Funções “anti-gelo” e “manutenção”

A função “anti-gelo” activa-se sempre que a temperatura da água no interior da caldeira é inferior a 5°C. Neste caso, queimador e circulador funcionam durante 30 min. à temperatura mínima. A função “manutenção” activa-se sempre após uma paragem contínua de 24 horas, seja qual for o serviço seleccionado. Neste caso, o(s) circulador(es) funcionam durante 3 segundos.

Display do Comando da Caldeira

Carregar na tecla “selector de serviços” até que se observe no quadro superior do display o símbolo correspondente ao funcionamento desejado, conforme referido anteriormente no capítulo “Funcionamento”.

O símbolo  apresenta-se fixo em todos os quadros. Os símbolos  e  apresentam-se fixos enquanto não há procura do serviço que representam e, quando houver, piscarão intermitentemente.



Seja qual for o serviço seleccionado, ao carregar nas teclas contíguas a  ou  ou bar os valores alcançados nesse instante pelas temperaturas da Água Quente Sanitária*, da caldeira ou a pressão de funcionamento são apresentados na escala, com o símbolo correspondente, sobre o display, aceso na cor laranja. A (Fig. 3) reproduz respectivamente as escalas da temperatura da água quente sanitária, caldeira e pressão com o símbolo que as identifica na parte superior.






* Apenas sob procura; sem procura mostra o valor programado.

Nas escalas de temperatura (0°C a 100°C) o seu valor instantâneo é mostrado em todos os quadros no display até aquele nível e, com um quadro que pisca intermitente, o valor da temperatura de funcionamento programada (de origem ou posteriormente). Ver o próximo parágrafo.

Na escala de pressão (0 bar a 5 bar) o seu valor instantâneo é mostrado em todos os quadros no display até aquele nível.

Alteração dos valores programados de funcionamento



A partir da visualização indicada no parágrafo anterior para as escalas de temperaturas, ao premir as teclas contíguas a  ou , o quadro, que pisca intermitentemente, (indicando o valor da temperatura de funcionamento programada) começa a piscar rapidamente. De origem esta temperatura é de 70°C para o serviço de Aquecimento Central e de 60°C para o de Água Quente Sanitária.

Carregar novamente nas teclas contíguas a  ou  deslocam o quadro em questão para cima ou para baixo respectivamente*. Deixar de carregar quando o quadro tiver adoptado na escala o lugar que corresponde ao novo valor desejado para a temperatura de funcionamento da caldeira ou do A.Q.S.. Ao parar de piscar rapidamente, ou ao carregar ,  ou , o novo valor da temperatura é introduzido na memória do quadro.




* Entre 50°C e 90°C para Aquecimento Central, e entre 30°C e 60°C para água Quente Sanitária.



Recuperação dos valores de funcionamento programados de fábrica


Em qualquer momento, excepto durante um processo de alteração, podem ser substituídos os valores de funcionamento introduzidos em memória nos quadros pelos valores programados de fábrica. Proceder da seguinte forma:

– Carregar em simultâneo nas teclas a  e  durante 2-3 segundos. Quando o display piscar 2 vezes terá sido feita a recuperação pretendida.

Bloqueio do quadro de controlo

Cada anomalia de funcionamento provoca o bloqueio do quadro e a interrupção do serviço do grupo térmico respectivo. Todas as anomalias originam o acendimento do led  na cor vermelha. A solução de certas anomalias pode ser possível sem a intervenção expressa de um profissional. Identificam-se pelo acendimento do led  na cor vermelha, ou no caso de anomalias relacionadas com a pressão, pelo acendimento conjunto do led  também na cor vermelha.

A solução das restantes anomalias necessita da intervenção de um profissional qualificado. Estas identificam-se pelo acendimento conjunto na cor vermelha dos leds  e .



1 – Led  aceso em vermelho. Bloqueio do queimador.

Não há símbolo de serviço no quadro superior do display mas permanece a escala que existia no momento em que se deu o bloqueio.

Circuladores e válvula 3 vias inactivos, salvo para funções “anti-gelo” e “manutenção”.



Verificar que o depósito de combustível não está vazio, que a alimentação eléctrica e de combustível ao queimador são apropriadas, e depois, accionar o botão luminoso de desbloqueio no próprio queimador.



Ao ser restabelecido o serviço do queimador o quadro é desbloqueado e recupera o funcionamento “espera”.

2 – Os Leds  e  acesos na cor vermelha. Bloqueio por falta ou excesso de pressão. Não há símbolo de serviço no quadro superior do display e a escala de pressão com o seu valor instantâneo e os valores máximo e mínimo programados (não alteráveis) substitui a que havia ao produzir-se o bloqueio.

Queimador, circuladores e válvula 3 vias inactivos.

No caso de falta de pressão verificar a ausência de fugas de água na instalação. Encher ou vaziar de água a instalação até que a pressão se situe durante um segundo entre os valores limite mínimo e máximo da escala.

Uma vez normalizada a pressão carregar na tecla . O símbolo  é mostrado no quadro superior do display do comando da caldeira e é recuperado o funcionamento espera.

3 – O led  e  aceso na cor vermelha. Bloqueio por acção do termostato de segurança (1) localizado no quadro de controlo ou na base de ligações do quadro. Não há símbolo de serviço no quadro superior do display, mas a escala da temperatura da caldeira com o quadro ao nível do valor de 80°C (não alterável) substitui a que havia no momento em que se deu o bloqueio.

O queimador está inactivo. Envia-se água ao circuito de emissores até que a temperatura da caldeira desça aos 80°C. Depois os circuladores e a válvula 3 vias estão inactivos, excepto para as funções “anti-gelo” e “manutenção”.

Deixar que a temperatura da água da caldeira desça dos 80°C. Abrir a porta. Carregar no botão do termostato de segurança. É recuperado o funcionamento espera.

Deixar a caldeira em condições normais de funcionamento.

Limpeza e Manutenção

Não são especificamente necessárias.

Atenção

Características e prestações susceptíveis de alteração.

Marca CE

Os quadros de controlo CCE estão conformes com as Directivas Europeias 89/336/CEE de Compatibilidade Electromagnética e 73/23/CEE de Baixa Tensão.

ATCROC

ROCA

Baxi Roca Calefacción, S.L.
Salvador Espriu, 9
08908 L'Hospitalet de Llobregat
BARCELONA
Teléfono 93 263 0009
Telefax 93 263 4633
www.baxi-roca.com
A BAXI GR●UP company

SISTEMA DE CALIDAD CERTIFICADO
SEGUN NORMA ISO 9001

